

Note

(1) Chambre des représentants.

Documents parlementaires.

50 1937 / (2002/2003) :

001 : Projet de loi.

002 : Annexe.

003 : Amendement.

004 : Amendement.

005 : Amendement.

006 : Amendement.

007 : Amendement.

008 : Amendement.

009 : Rapport.

010 : Texte adopté.

011 : Amendement.

012 : Texte adopté.

013 : Texte adopté.

014 : Amendement.

015 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales parlementaires.

Discussion et adoption. Séance de 13 décembre 2002.

Sénat.

Documents parlementaires.

2-1392 - 2002 / 2003 :

001 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales parlementaires.

Discussion et adoption. Séance du 23 décembre 2002.

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Stukken.

50 1937 / (2002/2003) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Bijlage.

003 : Amendement.

004 : Amendement.

005 : Amendement.

006 : Amendement.

007 : Amendement.

008 : Amendement.

009 : Verslag.

010 : Aangenomen tekst.

011 : Amendement.

012 : Aangenomen tekst.

013 : Aangenomen tekst.

014 : Amendement.

015 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking en aanneming. Vergadering van 13 december 2002.

Senaat.

Parlementaire Stukken.

2-1392 - 2002 / 2003 :

001 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 december 2002.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

F. 2003 — 343

[C — 2003/21002]

24 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 septembre 2002 fixant les organigrammes des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment les articles 3 et 4, modifiés par l'arrêté royal du 26 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2001 fixant le niveau et la structure des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 2 août 2002;

Vu l'arrêté ministériel du 10 septembre 2002 fixant les organigrammes des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, notamment l'article 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 10 septembre 2002 fixant les organigrammes des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans la rubrique "3°) Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique", les mots "section 9" sont complétés par les mots "sous l'autorité directe du Directeur";

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

N. 2003 — 343

[C — 2003/21002]

24 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 september 2002 tot vaststelling van de organogrammen van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op de artikelen 3 en 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2001 tot vaststelling van het niveau en de structuur van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 september 2002 tot vaststelling van de organogrammen van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, inzonderheid op artikel 1,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 10 september 2002 tot vaststelling van de organogrammen van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in rubriek "3°) Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie" worden de woorden "afdeling 9" aangevuld door de woorden "onder het rechtstreekse gezag van de Directeur";

2°) la rubrique "6°) Observatoire royal de Belgique" est remplacée par les dispositions suivantes :

« 6°) Observatoire royal de Belgique

Directeur : 1

Département I. Systèmes de Références et Géodynamique

Section 1. Heure, Rotation de la Terre et Géodésie spatiale

Section 2. Séismologie

Section 3. Marées terrestres et gravimétrie

Département II. Astrométrie et Dynamique des Corps célestes

Section 4. Astrométrie et Dynamique d'objets dans le Système solaire

Section 5. Astrométrie et Dynamique des systèmes stellaires

Département III. Astrophysique

Section 6. Astrophysique des Objets galactiques et extragalactiques.

Section 7. Physique des Atmosphères stellaires.

Département IV. Physique solaire

Section 8. Structure et Dynamique de l'Atmosphère solaire.

Section 9. Activité solaire. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 10 septembre 2002.

Art. 3. Le Secrétaire général des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 24 décembre 2002.

Ch. PICQUE

2°) de rubriek "6°) Koninklijke Sterrenwacht van België" wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 6°) Koninklijke Sterrenwacht van België

Directeur : 1

Departement I. Referentiesystemen en Geodynamica

Afdeling 1. Tijd, Aardrotatie en Ruimtegeodesie

Afdeling 2. Seismologie

Afdeling 3. Aardgetijden en Gravimetrie

Departement II. Astrometrie en Dynamica van de Hemellichamen

Afdeling 4. Astrometrie en Dynamica van de Hemellichamen in het Zonnestelsel.

Afdeling 5. Astrometrie en Dynamica van de Sterstelsels.

Departement III. Astrofysica

Afdeling 6. Astrofysica van galactische en extragalactische Objecten.

Afdeling 7. Fysica van Steratmosferen

Departement IV. Zonnewetenschap

Afdeling 8. Structuur en Dynamica van de Zonnewetenschap

Afdeling 9. Zonneactiviteit. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 september 2002.

Art. 3. De Secretaris-generaal van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 december 2002.

Ch. PICQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2003 — 344 (2002-4563)

[C — 2003/21004]

18 DECEMBRE 2002. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération du 24 mai 2002 entre l'autorité fédérale et les régions relatif à la création d'une Agence pour le Commerce extérieur. Errata

Au *Moniteur belge* n° 401 du 20 décembre 2002 (2^e édition), à la page 57524, dans le texte néerlandais de l'annexe à l'accord de coopération du 24 mai 2002 entre l'autorité fédérale et les régions relatif à la création d'une Agence pour le Commerce extérieur, auquel la loi du 18 décembre 2002 a porté assentiment, il y a lieu de lire « bijlage 1 bij het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 » au lieu de « bijlage 1 bij het samenwerkingsakkoord van 18 december 2002 ». Dans le texte français, il y a lieu de lire « annexe 1 à l'accord de coopération du 24 mai 2002 » au lieu de « annexe 1 à l'accord de coopération du 18 décembre 2002 ».

A la page 57526 de la même édition, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « bijlage 2 bij het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 » au lieu de « bijlage 2 bij het samenwerkingsakkoord van 18 december 2002 ». Dans le texte français, il y a lieu de lire « annexe 2 à l'accord de coopération du 24 mai 2002 » au lieu de « annexe 2 à l'accord de coopération du 18 décembre 2002 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2003 — 344 (2000-4563)

[C — 2003/21004]

18 DECEMBER 2002. — Wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 tussen de federale overheid en de gewesten met betrekking tot de oprichting van het Agentschap voor Buitenlandse Handel. — Errata

Op bladzijde 57524 van het *Belgisch Staatsblad* nr. 401 van 20 december 2002 (2^e editie), moet in de Nederlandse tekst van de bijlage van het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 tussen de federale overheid en de gewesten met betrekking tot de oprichting van het Agentschap voor Buitenlandse Handel waarmee de wet van 18 december 2002 heeft ingestemd « bijlage 1 bij het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 » worden gelezen in plaats van « bijlage 1 bij het samenwerkingsakkoord van 18 december 2002 ». In de Franse tekst moet « annexe 1 à l'accord de coopération du 24 mai 2002 » worden gelezen in plaats van « annexe 1 à l'accord de coopération du 18 décembre 2002 ».

Op bladzijde 57526 van dezelfde editie, moet in de Nederlandse tekst « bijlage 2 bij het samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 » worden gelezen in plaats van « bijlage 2 bij het samenwerkingsakkoord van 18 december 2002 ». In de Franse tekst moet « annexe 2 à l'accord de coopération du 24 mai 2002 » worden gelezen in plaats van « annexe 2 à l'accord de coopération du 18 décembre 2002 ».